



## TEXTILNÍ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, s.p.

Oznámený subjekt č. 1021

Václavská 237/6, 603 00 Brno, Česká republika

vydává

### CERTIFIKÁT EU PŘEZKOUŠENÍ TYPU č. 1021 - 19 - 073



ve shodě s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, čl. 19 b), Příloha V (modul B)

výrobci: **MALFINI, a.s., Oblouková 391, Skorotice, 403 40 Ústí nad Labem**  
IČ: 25409727

výrobek: **Výstražný oděv s vysokou viditelností – bunda HV GUARD 4v1**  
- artikl RIMECK 5V2  
- vnější bunda + vnitřní bunda

zajišťující zvýšenou viditelnost:

- třída 1/2/3 (dle plochy materiálů s vysokou viditelností)

zajišťující ochranu proti dešti:

- třída 3 odolnosti průniku vody
- třída 1/2 odolnosti vodním parám

podkladový materiál:

- tkanina se zátěrem **OXFORD**  
materiálové složení: tkanina 100 % polyester, zátěr 100 % polyuretan; plošná hmotnost: 210 g.m<sup>-2</sup>  
barva fluorescenční žlutá a oranžovo-červená, nefluorescenční modrá
- pletenina **Polar fleece**  
materiálové složení: 100 % polyester; plošná hmotnost: 280 g.m<sup>-2</sup>  
barva fluorescenční žlutá a oranžovo-červená, nefluorescenční modrá

retroreflexní materiál s jedinou vlastností:

- retroreflexní pás 3M Scotchlite™ 8906 stříbrný

Shoda výrobku se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 je zajištěna shodou s požadavky harmonizovaných norem:


- **EN ISO 20471:2013/A1:2016 (ČSN EN ISO 20471:2013/A1:2017) Oděvy s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky**
- **EN 343+A1:2007 (ČSN EN 343+A1:2008) Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti**
- **EN ISO 13688:2013 (ČSN EN ISO 13688:2014) Ochranné oděvy. Obecné požadavky.**

Certifikát EU přezkoušení typu je vydán na základě posouzení shody výrobku a zjištění uvedených v závěrečné zprávě č. 1021/19/262 ze dne 08.11.2019 a 1021/21/082 ze dne 09.04.2021 vydané Oznámeným subjektem č. 1021, Textilní zkušební ústav, s.p. Brno. Závěrečná zpráva je nedílnou součástí certifikátu. Zobrazení a popis výrobku uvádí list č. 2 tohoto certifikátu.



Certifikát EU přezkoušení typu  
Vydán: v Brně dne 08.11.2019  
Aktualizace dne 09.04.2021  
Platnost do 07.11.2024



  
RNDr. Pavel Malčík  
ředitel ústavu



### Bunda HV GUARD 4v1 (typ RIMECK 5V2)

*dle požadavků normy ČSN EN ISO 20471/A1 (třídy dle plochy materiálů s vysokou viditelností):*

- třída 3 (vnější bunda) / třída 1 (vnější bunda s odepnutými rukávy)
- třída 2 (vnitřní bunda)

*dle požadavků normy ČSN EN 343+A1 (vnější bunda):*

- třída odolnosti proti pronikání vody 3
- třída odolnosti vůči vodním parám 2 (vnější bunda) / třída 1 (sestava vnější + vnitřní bunda)



#### Bunda HV GUARD 4v1 – vnější bunda

je vyrobena z materiálu odolného dešti. Je tvořena dvěma předními díly a jedním zadním dílem. Přední díly jsou zapínány na zdrhovadlo kryté lištou. Dolní okraj bundy je zakončen manžetou s pruženkou v bočních částech. Bunda má jednodílné hlavicevé rukávy – odepínatelné pomocí krytého zdrhovadla. Rukávy jsou zakončeny manžetou s pruženkou a stuhovým uzávěrem. Bunda má vsazený stojatý límec, má odepínatelnou kapuci s regulací obvodu. V dolní části obou předních dílů jsou nakládáné kapsy s horním a bočním vstupem, kryté patkou. Na pravém předním díle je v prsní oblasti vnitřní kapsa zapínaná na zdrhovadlo a krytá patkou, kapsa na tužku a nakládáná plastová kapsička na identifikační kartu.

V dolní části bundy a rukávů je použita jinobarevná (modrá) nefluorescenční kombinace. Bunda se vyrábí ve variantě fluorescenční oranžovo-červené nebo žluté s modrou kombinací.

Švy jsou podlepeny proti průsaku vody.

Trup a dlouhé rukávy bundy obepínají dva horizontální retroreflexní pásy.

Bunda může být nošena společně s vnitřní fleecovou bundou.



#### Bunda HV GUARD 4v1 – vnitřní bunda

je vyrobena z fleecové pleteniny. tvořena dvěma předními díly a jedním zadním dílem. Přední díly jsou zapínány na zdrhovadlo. Dolní okraj bundy je zajištěn pružnou lemou. Bunda má jednodílné hlavicevé rukávy, které jsou rovněž zajištěny pružnou lemou. Bunda má vsazený stojatý límec. V dolní části obou předních dílů jsou vnitřní kapsy uzavíratelné na zdrhovadlo.

V dolní části bundy a rukávů je použita jinobarevná (modrá) nefluorescenční kombinace. Bunda se vyrábí ve variantě fluorescenční oranžovo-červené nebo žluté s modrou kombinací.

Trup a dlouhé rukávy bundy obepínají dva horizontální retroreflexní pásy.

Bunda může být nošena společně s vnější bundou zajišťující ochranu proti dešti.

*Fluorescenční vlastnosti použitých materiálů byly testovány po 25 cyklech praní při 40°C; retroreflexní vlastnosti použitého reflexního pásu byly testovány po 30 cyklech praní při 40°C.*







**TEXTILNÍ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, s.p.**  
**(TEXTILE TESTING INSTITUTE)**

**Notified Body No. 1021**

Václavská 237/6, 603 00 Brno, Czech Republic

issues

**EU TYPE- EXAMINATION CERTIFICATE**

**No. 1021 - 19 - 073**



in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council,  
Art. 19 b), Annex V (module B)

Manufacturer: **MALFINI, a.s., Oblouková 391, Skorotice, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic**  
ID: 25409727

Product: **High visibility clothing – jacket HV GUARD 4v1**  
- article RIMECK 5V2  
- outer jacket + inner jacket

ensures high visibility:

- class 1/2/3 (according to materials area with high visibility)

ensures protection against rain:

- class 3 of resistance to water penetration
- class 1/2 of water vapour resistance

background material:

- fabric with coating **OXFORD**  
material composition: fabric 100 % polyester, coating 100 % polyurethane; mass per unit area: 210 g.m<sup>-2</sup>  
colour fluorescent yellow and orange-red, non-fluorescent blue
- knitted fabric **Polar fleece**  
material composition: 100 % polyester; mass per unit area: 280 g.m<sup>-2</sup>  
colour fluorescent yellow and orange-red, non-fluorescent blue

retroreflective separate-performance material:

- retroreflective tape 3M Scotchlite™ 8906 silver

Compliance of the product with the essential health and safety requirements established by Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425 is provided by compliance with the requirements of the harmonized standards:

- **EN ISO 20471:2013/A1:2016 High visibility clothing - Test methods and requirements**
- **EN 343+A1:2007 Protective clothing – Protection against rain**
- **EN ISO 13688:2013 Protective clothing - General requirements**

EU Type-Examination Certificate is issued on the base of conformity assessment of the product and the results that are stated in the Final Protocol No. 1021/19/262 on 08.11.2019 and No. 1021/21/082 on 09.04.2021 issued by the Notified Body No. 1021, Textile Testing Institute, s.p., Brno. Final Protocol is an integral part of the Certificate. The illustration and description of the product are stated in the Sheet No. 2 of this Certificate.



EC type-examination certificate  
Issued: in Brno, on 08.11.2019  
Update: 09.04.2021  
Validity until: 07.11.2024



  
RNDr. Pavel Malčík  
Managing Director



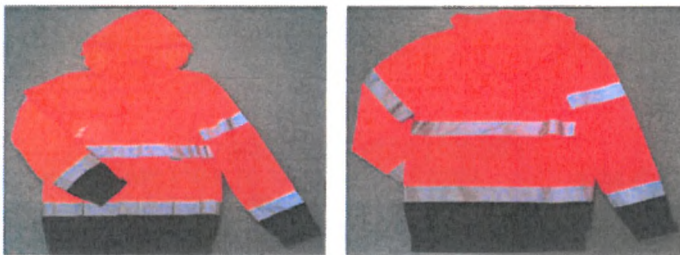
### Jacket HV GUARD 4v1 (type RIMECK 5V2)

according to requirements of EN ISO 20471/A1 (classes according to materials area with high visibility):

- class 3 (outer jacket) / class 1 (outer jacket with detached sleeves)
- class 2 (inner jacket)

according to requirements of EN 343+A1 (outer jacket):

- class of resistance to water penetration 3
- class of water vapour resistance 2 (outer jacket) / class 1 (set outer + inner jacket)



#### Jacket HV GUARD 4v1 – outer jacket

is made from the material resistant to rain. It is created by two front parts and one back part. The front parts are fastened with the zipper, covered by the ribbon. The lower edge of the jacket is finished with the cuff with the elastic hem in the side parts. The jacket has one-piece head sleeves – removable with the covered zipper. The sleeves are finished with the cuff with the elastic hem and the ribbon cap. The jacket has the inset standing collar, it has the detachable hood with the circumference regulation. In the lower part of the both front parts, there are the pickled pockets with the upper and side entry, covered by the flap. On the right front part in the breast area, there is the inner pocket, fastened with the zipper and covered by the flap, the pencil pocket and the pickled plastic pocket for the identification card.

In the lower part of the jacket and the sleeves, there is used the different-coloured (blue) non-fluorescent combination. The jacket is produced in the fluorescent orange-red or yellow variant with the blue combination.

The seams are taped against the water penetration.

The torso and long sleeves of the jacket are encircled by two horizontal retroreflective tapes.

The jacket can be worn together with the inner fleece jacket.

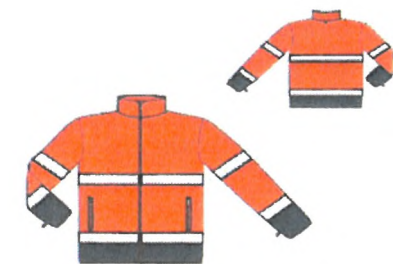
#### Jacket HV GUARD 4v1 – inner jacket

is made from the fleece knitted fabric, it is created by two front parts and one back part. The front parts are fastened with the zipper. The lower edge of the jacket is ensured with the elastic hem. The jacket has the one-piece head sleeves, which are also ensured with the elastic hem. The jacket has the inset standing collar. In the lower part of the both front parts, there are the inner pockets, fastened with the zipper.

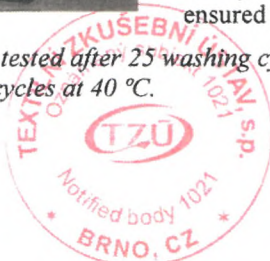
In the lower part of the jacket and the sleeves, there is used the different-coloured (blue) non-fluorescent combination. The jacket is produced in the fluorescent orange-red or yellow variant with the blue combination.

The torso and long sleeves of the jacket are encircled by two horizontal retroreflective tapes.

The jacket can be worn together with the outer jacket, ensured the protection against the rain.



The fluorescent properties of used materials were tested after 25 washing cycles at 40 °C; the retroreflective properties of used reflective tape were tested after 30 washing cycles at 40 °C.



cs	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
en	EU DECLARATION OF CONFORMITY
sk	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
de	EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
pl	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
fr	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
hr	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
it	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
hu	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ro	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
bg	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
es	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
et	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
lt	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
lv	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
sl	IZJAVA EU O SKLADNOSTI
nl	EU-CONFORMITEITSVERKLARING
fi	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
sv	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ru	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

CS

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

<b>Výrobce:</b>	MALFINI, a.s.	
<b>Adresa:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Produkt:</b>	5V2 HV GUARD 4 IN 1	
	<b>Barva:</b>	97 fluorescenční žlutá, 98 fluorescenční oranžová
	<b>Materiálové složení:</b>	100% POLYESTER
	<b>Gramáž:</b>	svrchní bunda: 210 g/m2, vnitřní fleecce: 280 g/m2
	<b>Velikost:</b>	M - 4XL

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: **MALFINI, a.s.**

Předmět prohlášení **5V2 HV GUARD 4 IN 1** je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: **NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425**

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Výstražné oděvy s vysokou viditelností pro profesionální použití - Metody zkoušení a požadavky

**EN 343+A1:2007** – Ochranné oděvy - Ochrana proti dešti

**EN ISO 13688:2013** - Ochranné oděvy - Obecné požadavky

Oznámený subjekt **č. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** provedl EU přezkoušení typu a vydal certifikát EU přezkoušení typu **č. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (aktualizace dne 9.4.2021)**.

**Místo a datum vydání:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Místo a datum aktualizace:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Předseda správní rady**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



en

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

<b>Manufacturer:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Address:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Product:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Colour:</b>	97 fluorescent yellow, 98 fluorescent orange
	<b>Material composition:</b>	100% POLYESTER
	<b>Weight:</b>	upper jacket: 210 g/m2, innerfleece: 280 g/m2
	<b>Size:</b>	M - 4XL

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: **MALFINI, a.s.**

Object of the declaration **5V2 HV GUARD 4 IN 1** is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**

References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - High visibility clothing - Test methods and requirements  
**EN 343+A1:2007** - Protective clothing - Protection against rain  
**EN ISO 13688:2013** - Protective clothing - General requirements

The notified body **No. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** performed the EU type-examination and issued the EU type-examination certificate **No. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (updated on 9/4/2021)**.

**Place and date of issue:**  
**Place and date of update:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019  
Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic  
[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

sk

**EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

<b>Výrobca:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>		
<b>Adresa:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
<b>Produkt:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Farba:</b>	97 fluorescenčná žltá, 98 fluorescenčná oranžová	
	<b>Materiálové zloženie:</b>	100% POLYESTER	
	<b>Gramáž:</b>	vrchná bunda: 210 g/m <sup>2</sup> , vnútorná fleecce: 280 g/m <sup>2</sup>	
	<b>Veľkosť:</b>	M - 4XL	

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: **MALFINI, a.s.**

Predmet vyhlásenia **5V2 HV GUARD 4 IN 1** je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425**

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Odevy s vysokou viditeľnosťou - Skúšobné metódy a požiadavky

**EN 343+A1:2007** - Ochranné odevy - Ochrana proti dažďu

**EN ISO 13688:2013** - Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky

Notifikovaná osoba č. **1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** vykonala EÚ skúšku typu a vydala certifikát EÚ skúšky typu č. **1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (aktualizácia dňa 9.4.2021)**.


**Miesto a dátum vydania:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Miesto a dátum aktualizácie:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



de

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<b>Hersteller:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Adresse:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Produkt:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Farbe:</b>	97 fluoreszierendes gelb, 98 fluoreszierendes orange
	<b>Zusammensetzung:</b>	100% POLYESTER
	<b>Grammatur:</b>	Äußere Jacke: 210 g/m <sup>2</sup> , Innenseite Fleece: 280 g/m <sup>2</sup>
	<b>Größe:</b>	M - 4XL

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: **MALFINI, a.s.**

Gegenstand der Erklärung **5V2 HV GUARD 4 IN 1** entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: **VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES.**

Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Hochsichtbare Warnkleidung - Prüfverfahren und Anforderungen

**EN 343+A1:2007** - Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

**EN ISO 13688:2013** - Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen

Die notifizierte Stelle **Nr. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung **Nr. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019** ausgestellt (**aktualisiert am 09.04.2021**).

**Ort und Datum der Ausstellung:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Ort und Datum der Aktualisierung:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

pl

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

<b>Producent:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Adres:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Produkt:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Kolor:</b>	97 fluorescencyjny żółty, 98 fluorescencyjny pomarańczowy
	<b>Skład materiału:</b>	100% POLIESTER
	<b>Gramatura:</b>	kurtka zewnętrzna: 210 g/m <sup>2</sup> , kurtka wewnętrzna: 280 g/m <sup>2</sup>
	<b>Rozmiar:</b>	M - 4XL

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: **MALFINI, a.s.**

Przedmiot deklaracji **5V2 HV GUARD 4 IN 1** jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: **ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425.**

Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Odzież o intensywnej widzialności – Metody badania i wymagania

**EN 343+A1:2007** - Odzież ochronna – Ochrona przed deszczem

**EN ISO 13688:2013** - Odzież ochronna – Wymagania ogólne

Jednostka notyfikowana **Nr 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** przeprowadziła badanie typu UE i wydała certyfikat badania typu UE **1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (aktualizacja 9.4.2021).**

**Miejsce i data wydania:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Miejsce i data aktualizacji:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



fr

**DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**

<b>Fabricant:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Adresse:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Produit:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Couleur:</b>	97 jaune fluorescent, 98 orange fluorescent
	<b>Composition du matériau:</b>	100% POLYESTER
	<b>Poids:</b>	extérieur de la veste: 210 g/m2, polaire: 280 g/m2
	<b>Taille:</b>	M - 4XL

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: **MALFINI, a.s.**

Objet de la déclaration pour le produit référence **5V2 HV GUARD 4 IN 1** est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: **RÈGLEMENT (UE) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL.**

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (avec leur date) ou des autres spécifications techniques (avec leur date) par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Vêtements à haute visibilité - Méthodes d'essai et exigences  
**EN 343+A1:2007** - Vêtements de protection - Protection contre la pluie  
**EN ISO 13688:2013** - Vêtements de protection - Exigences générales

L'organisme notifié **No. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** a effectué l'examen UE de type et a établi l'attestation d'examen UE de type **No. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (mis à jour le 9.4.2021).**

**Date et lieu d'établissement:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Date et lieu de mise à jour:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

hr

**EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

<b>Proizvođač:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>		
<b>Adresa:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
<b>Proizvod:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Boja:</b>	97 fluorescentno žuta, 98 fluorescentno narančasta	
	<b>Sastav materijala:</b>	100% POLIESTER	
	<b>Gramaza:</b>	gornja jakna: 210 g/m2, unutarnja jakna: 280 g/m2	
	<b>Veličina:</b>	M - 4XL	

Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: **MALFINI, a.s.**

Predmet izjave **5V2 HV GUARD 4 IN 1** je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: **UREDBA (EU) 2016/425 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme, uključujući datum norme, ili upućivanja na druge tehničke specifikacije, uključujući datum specifikacije, u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Upozoravajuća odjeća uočljiva s velike udaljenosti – Metode ispitivanja i zahtjevi

**EN 343+A1:2007** - Zaštitna odjeća – Zaštita od kiše

**EN ISO 13688:2013** - Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi

Prijavljeno tijelo **br. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** obavilo je EU ispitivanje tipa i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa **br. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (ažurirano 9.4.2021)**.

**Mjesto i datum izdavanja:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Mjesto i datum ažuriranja:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



it

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

<b>Produttore:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Indirizzo:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Prodotto:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Colore:</b>	97 giallo fluorescente, 98 arancione fluorescente
	<b>Composizione del materiale:</b>	100% POLIESTERE
	<b>Grammatura:</b>	esterno giacca: 210 g/m <sup>2</sup> , interno pile: 280 g/m <sup>2</sup>
	<b>Taglie:</b>	M - 4XL

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: **MALFINI, a.s.**

Oggetto della dichiarazione: conformità del prodotto **5V2 HV GUARD 4 IN 1** al **REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**.

Riferimenti alle pertinenti norme utilizzate, compresa la data della norma, o alle altre specifiche tecniche, compresa la data della specifica, in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Indumenti ad alta visibilità - Metodi di prova e requisiti

**EN 343+A1:2007** - Indumenti di protezione - Protezione contro la pioggia

**EN ISO 13688:2013** - Indumenti di protezione - Requisiti generali

L'organismo notificato **N. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** ha svolto l'esame UE e ha rilasciato il certificato di esame UE **N. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (aggiornato il 9/4/2021)**.

**Luogo e data del rilascio:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Luogo e data di aggiornamento:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**

**MALFINI, a.s.,**

**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

hu

**EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

<b>Gyártó:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Cím:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Termék:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Szín:</b>	97 fényvisszaverő sárga, 98 visszaverő szín narancssárga
	<b>Anyagösszetétel:</b>	100% POLIÉSZTER
	<b>Grammsúly:</b>	külső dzseki: 210 g/m <sup>2</sup> , belső polár: 280 g/m <sup>2</sup>
	<b>Méret:</b>	M - 4XL

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó: **MALFINI, a.s.** kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.

A nyilatkozat tárgya **5V2 HV GUARD 4 IN 1** megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/425 RENDELETE.**

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás, mely tartalmazza a szabvány dátumát, vagy azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozások – az adott leírás dátumával együtt –, amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Jó láthatóságot biztosító ruházat - Vizsgálati módszerek és követelmények

**EN 343+A1:2007** – Védőruházat - Védelem eső ellen

**EN ISO 13688:2013** – Védőruházat - Általános követelmények

A 1021 számú 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot és kiadta a 1021 – 19 – 073 számú (2019.11.8.) EU-típusvizsgálati tanúsítványt (frissítve: 2021.09.04.).

**A kiállítás helye és dátuma:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**A frissítés helye és dátuma:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



ro

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

<b>Producător:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>		
<b>Adresa:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Republica Cehă		
<b>Produs:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Culoare:</b>	97 galben reflectorizant, 98 portocaliu reflectorizant	
	<b>Compoziția materialului:</b>	100% POLIESTER	
	<b>Gramaj:</b>	jacheta exterioară: 210 g/m <sup>2</sup> , fleece interior: 280 g/m <sup>2</sup>	
	<b>Mărimi:</b>	M - 4XL	

Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: **MALFINI, a.s.**

Obiectul declarației **5V2 HV GUARD 4 IN 1** este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: **REGULAMENTUL (UE) 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI.**

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată - Metode de testare și cerințe

**EN 343+A1:2007** - Îmbrăcăminte de protecție - Protecție împotriva ploii

**EN ISO 13688:2013** - Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale

Autoritatea notificată **nr. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** a efectuat examinarea conform standardelor UE și a eliberat certificatul **nr. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019**, în concordanță cu aceste standarde (**actualizat la 9.4.2021**).

**Locul și data eliberării:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Locul și data actualizării:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

bg

**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

<b>Производител:</b>	MALFINI, a.s.		
<b>Адрес:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
<b>Продукт:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Цвят:</b>	97 флуоресцентно жълто, 98 флуоресцентно оранжево	
	<b>Състав на материала:</b>	100% ПОЛИЕСТЕР	
	<b>Тегло:</b>	обвивка: 210 г/м <sup>2</sup> , полар: 280 г/м <sup>2</sup>	
	<b>Размер:</b>	М - 4XL	

Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:

**MALFINI, a.s.**

Предмет на декларацията е **5V2 HV GUARD 4 IN 1** отговарящ на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: **РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА.**

Позоваване на съответните използвани хармонизирани стандарти, включително датата на стандарта, или позоваване на другите технически спецификации, включително датата на спецификацията, по отношение на които се декларира съответствие:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Защитно облекло с висока видимост - Методи за изпитване и изисквания

**EN 343+A1:2007** - Защитно облекло - Защита срещу дъжд

**EN ISO 13688:2013** - Защитно облекло - Общи изисквания

Нотифицираният орган **№. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** извърши изследване от типа ЕС и издаде сертификат за изследване от типа ЕС **№. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019** (актуализирано на **9.4.2021 г.**).

**Място и дата на издаване:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Място и дата на актуализация:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



es

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

<b>Fabricante:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Dirección:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Producto:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Color:</b>	97 amarillo fluorescente, 98 naranja fluorescente
	<b>Composición del material</b>	100% POLIÉSTER
	<b>Peso:</b>	material exterior: 210 g/m2, polar fleece: 280 g/m2
	<b>Talla:</b>	M - 4XL

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: **MALFINI, a.s.**

El objeto de la declaración **5V2 HV GUARD 4 IN 1** anterior es conforme con la legislación de armonización aplicable de la Unión: **REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO.**

Normas armonizadas aplicables u otras especificaciones técnicas a las que hace referencia la presente declaración de conformidad, incluidas sus fechas:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Ropa de alta visibilidad - Métodos de ensayo y requisitos  
**EN 343+A1:2007** - Ropa de protección - Protección contra la lluvia  
**EN ISO 13688:2013** - Ropa de protección - Requisitos generales

El organismo notificado **N.º 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** ha efectuado el examen UE de tipo y ha expedido el certificado de examen UE de tipo **N.º 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (actualizado el 9/4/2021).**

**Lugar y fecha de expedición:**  
**Lugar y fecha de actualización:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic  
[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

et

## ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

<b>Tootja:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>		
<b>Aadress:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
<b>Toode:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Värvus:</b>	97 fluorestseeriv kollane, 98 fluorestseeruv oranž	
	<b>Materjali koostis:</b>	100% POLÜESTER	
	<b>Kaal:</b>	välimine materjal: 210 g/m <sup>2</sup> , fliis: 280 g/m <sup>2</sup>	
	<b>Suurus:</b>	M - 4XL	

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: **MALFINI, a.s.**

Deklareeritav toode **5V2 HV GUARD 4 IN 1** on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega: **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2016/425.**

Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele või viited teistele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** – Kõrgrnähtavusega märgurietus - Katsemeetodid ja nõuded  
**EN 343+A1:2007** – Kaitserõivad - Kaitse vihma eest  
**EN ISO 13688:2013** – Kaitseriietus - Üldnõuded

Teavitatud asutus nr **1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno**, viis läbi ELi tüübihindamismenetluse ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi nr **1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (värskendatud 9.4.2021).**

**Väljaandmise koht ja kuupäev:**  
**Väljaandmise asukoht ja kuupäev:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



It

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

<b>Gamintojas:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Adresas:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Produktas:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Spalva:</b>	97 fluorescencinė geltona, 98 fluorescencinė oranžinė
	<b>Medžiagos sudėtis:</b>	100% POLIESTERIS
	<b>Svoris:</b>	išorinė medžiaga: 210 g/m <sup>2</sup> , flysai: 280 g/m <sup>2</sup>
	<b>Dydis:</b>	M - 4XL

Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: **MALFINI, a.s.**

Deklaracijos objektas **5V2 HV GUARD 4 IN 1** atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: **EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2016/425.**

Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus (įskaitant standarto datą) arba į kitas technines specifikacijas (įskaitant specifikacijos datą), pagal kurias buvo deklaruota atitiktis:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** – Gerai matoma apranga - Bandymo metodai ir reikalavimai

**EN 343+A1:2007** - Apsauginė apranga - Apsauga nuo lietaus

**EN ISO 13688:2013** – Apsauginė apranga - Bendrieji reikalavimai

notifikuotoji įstaiga, kurios **Nr. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno**, atliko ES tipo tyrimą ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą, kurio **Nr. 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (atnaujinta 9.4. 2021).**

**Išdavimo data ir vieta:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Atnaujinimo data ir vieta:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

**IV**

**ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

<b>Ražotājs:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Adrese:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Produktu:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Krāsa:</b>	97 fluorescējoši dzeltens, 98 fluorescējoši oranžs
	<b>Materiāla sastāvs:</b>	100% POLIESTERS
	<b>Svars:</b>	ārējais materiāls: 210 g/m <sup>2</sup> , flīsa: 280 g/m <sup>2</sup>
	<b>Izmērs:</b>	M - 4XL

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja **MALFINI, a.s.** atbildību.

Deklarācijas priekšmets **5V2 HV GUARD 4 IN 1** atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: **EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) NR. 2016/425.**

Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem, norādot standarta datumu, vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, norādot specifikācijas datumu, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Paaugstinātas redzamības apģērbs - Testēšanas metodes un prasības

**EN 343+A1:2007** - Aizsargapģērbs - Aizsardzība pret lietu

**EN ISO 13688:2013** - Aizsargapģērbs - Vispārīgās prasības

Paziņotā iestāde **Nr. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno**, veica ES tipa pārbaudi un **8. 11. 2019** izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu **Nr. 1021 – 19 – 073 (atjaunināts 9.4.2021).**

**Izdošanas vieta un datums:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

**Atjaunināšanas vieta un datums:**

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**

**MALFINI, a.s.,**

**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



sl

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI

<b>Proizvajalec:</b>	MALFINI, a.s.	
<b>Naslov:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Izdelek:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Barva:</b>	97 fluorescentno rumena, 98 fluorescentno oranžna
	<b>Sestava materiala:</b>	100% POLIESTER
	<b>Gramatura:</b>	vrhni material: 210 g/m2, flis: 280 g/m2
	<b>Velikost:</b>	M - 4XL

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: **MALFINI, a.s.**

Predmet izjave **5V2 HV GUARD 4 IN 1** je v skladu z ustrezno harmonizirano zakonodajo Unije: **UREDBA (EU) 2016/425 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA.**

Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde, vključno z datumom standarda, ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije, vključno z datumom specifikacije, glede na katere je izdana izjava o skladnosti:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Dobro vidna obleka – Preskusne metode in zahteve

**EN 343+A1:2007** - Varovalna obleka - Zaščita pred dežjem

**EN ISO 13688:2013** - Varovalna obleka – Splošne zahteve

Priglašeni organ št. **1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** je opravil EU-pregled tipa ter izdal certifikat o EU-pregledu tipa št. **1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (posodobljeno 9. 4. 2021).**

**Kraj in datum izdaje:**  
**Kraj in datum posodobitve:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Chairman of the Board of Directors**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

nl

**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

<b>Fabrikant:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>		
<b>Adres:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
<b>Product:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Kleur:</b>	97 fluorescerend geel, 98 fluorescerend oranje	
	<b>Materiaalsamenstelling:</b>	100% POLYESTER	
	<b>Gewicht:</b>	buitenzijde jack: 210 g/m2, binnenzijde fleece: 280 g/m2	
	<b>Maat:</b>	M - 4XL	

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven op exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant: **MALFINI, a.s.**

Het voorwerp van de verklaring **5V2 HV GUARD 4 IN 1** beantwoordt aan de betreffende juridische harmonisatievoorschriften van de Unie: **VERORDENING (EU) 2016/425 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

Verwijzingen naar de toepasselijke geharmoniseerde normen die werden gebruikt, inclusief de gegevens van de norm, of naar andere technische specificaties, inclusief de gegevens van de specificatie, op basis waarvan de conformiteit wordt verklaard:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid - Beproevingmethoden en eisen

**EN 343+A1:2007** - Beschermende kleding - Bescherming tegen regen

**EN ISO 13688:2013** - Beschermende kleding - Algemene eisen

Aangemelde instantie **nr. 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno**, verrichtte in de EU testen van het type en heeft het EU-certificaat van onderzoek **nr. 1021 – 19 – 073, 08-11-2019** afgegeven (**bijgewerkt op 9-4-2021**).

**Plaats en datum van afgifte:**  
**Plaats en datum van update:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019  
Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Voorzitter van de Raad van Bestuur**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic  
[www.malfini.com](http://www.malfini.com)



fi

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

<b>Valmistaja:</b>	MALFINI, a.s.		
<b>Osoite:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
<b>Tuote:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Väri:</b>	97 fluoresoiva keltainen, 98 fluoresoiva oranssi	
	<b>Materiaalikoostumus:</b>	100% POLYESTER	
	<b>Paino:</b>	kuoritakki: 210 g/m2, fleecetuori: 280 g/m2	
	<b>Koko:</b>	M - 4XL	

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.  
Valmistaja: **MALFINI, a.s.**

Vakuutuksen kohde **5V2 HV GUARD 4 IN 1** on Unionin asiaa koskevan yhdenmukaistamis-  
lainsäädännön mukainen: **EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU)**  
**2016/425**

Viittaukset käytettyihin asiaa koskeviin yhdenmukaistettuihin standardeihin mukaan luettuina  
standardien tiedot, tai muihin teknisiin vaatimuksiin mukaan luettuina vaatimusten tiedot, joiden  
perusteella vaatimustenmukaisuus vakuutetaan:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Erittäin näkyvä vaatetus. Testausmenetelmät ja vaatimukset  
**EN 343+A1:2007** - Suojavaatetus. Suojaus sateelta  
**EN ISO 13688:2013** - Suojavaatetus. Yleiset vaatimukset

Ilmoitettu laitos **nro 1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno**, suoritti EU-tyyppitarkastuksen ja  
antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen **nro 1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (päivitetty 9.4.2021)**.

**Antamispaikka ja -päivä:**  
**Päivytyspaikka ja -päivä:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019  
Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Hallintoneuvoston puheenjohtaja**



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)

sv

**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

<b>Tillverkare:</b>	<b>MALFINI, a.s.</b>	
<b>Adress:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
<b>Produkt:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>	
	<b>Färg:</b>	97 fluorescerande gul, 98 fluorescerande orange
	<b>Materialets sammansättning:</b>	100% POLYESTER
	<b>Vikt:</b>	ytterjacka: 210 g/m2, inre fleece: 280 g/m2
	<b>Storlek:</b>	M - 4XL

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar: **MALFINI, a.s.**

Föremålet för försäkran **5V2 HV GUARD 4 IN 1** överensstämmer med unionens relevanta harmoniseringslagstiftning: **EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2016/425**

Hänvisningar till relevanta harmoniserade standarder, inklusive datum för standarden, som använts eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer, inklusive datum för specifikationen, enligt vilka överensstämmelsen utfärdats:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** - Skyddskläder med god synbarhet (Varselklädsel) – Provningmetoder och krav

**EN 343+A1:2007** - Skyddskläder – Skydd mot dåligt väder

**EN ISO 13688:2013** - Skyddskläder – Allmänna fordringar

Det anmälda organet nr. **1021 TZÚ, Cejl 480/12, 602 00 Brno** har utfört EU-typkontroll och har utfärdat EU-typintyg nr. **1021 – 19 – 073, 8. 11. 2019 (uppdaterad 9.4.2021)**.

**Plats och datum för utfärdandet:**  
**Plats och datum för uppdatering:**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019

Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

Ing. Radek Veselý  
MALFINI, a.s.,  
Styrelseordförande



**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)





ru

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

<b>Производитель:</b>	MALFINI, a.s.		
<b>Адрес:</b>	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
<b>Изделие:</b>	<b>5V2 HV GUARD 4 IN 1</b>		
	<b>Цвет:</b>	97 флуоресцентно - жёлтая, 98 флуоресцентно - оранжевая	
	<b>Состав материала:</b>	100% полиэстер	
	<b>Вес:</b>	верхняя куртка: 210 г/м <sup>2</sup> , внутренний флис: 280 г/м <sup>2</sup>	
	<b>Размер:</b>	M - 4XL	

Настоящий сертификат соответствия выдан под исключительную ответственность производителя: **Акционерное общество «MALFINI, a.s.»**

Предмет сертификации с обозначением **5V2 HV GUARD 4 IN 1** соответствует надлежащему гармонизирующему законодательству Евросоюза: **ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА (ЕС) 2016/425**

Ссылки на соответствующие гармонизированные стандарты, которые были использованы, включая дату стандарта, а также на другие технические условия, включая дату спецификации, на основании которых заявлено соответствие:

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** – Сигнальная одежда повышенной видимости для профессионального использования – Методы и требования к испытаниям

**EN 343+A1:2007** – Защитная одежда – Защита от дождя

**EN ISO 13688:2013** – Защитная одежда – Общие требования

Нотифицированный субъект **№ 1021 Текстильный испытательный институт**, адрес места нахождения: **Sejls 480/12, 602 00 Brno**, провел испытания согласно требованиям ЕС и выдал сертификат ЕС повторных испытаний типа **№ 1021 – 19 – 073**, дата выдачи: **8. 11. 2019 г (обновлено 9.4.2021 г)**.

**Место и дата выпуска**  
**Место и дата обновления**

Ústí nad Labem, 11. 11. 2019  
Ústí nad Labem, 12. 04. 2021

**Ing. Radek Veselý**  
**MALFINI, a.s.,**  
**Председатель Правления**

**MALFINI, a.s.**

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

[www.malfini.com](http://www.malfini.com)